



Fahrradhelme // Bike Helmets



Reithelme // Equestrian Helmets



Skihelme // Snow Helmets



Sportbrillen // Eyewear



Feuerwehrhelme // Fire Fighting

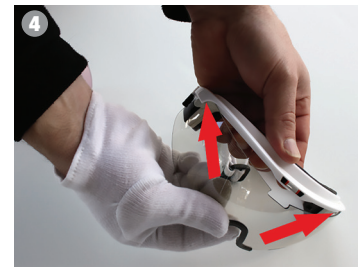
CASCO
Die Helm-Manufaktur



**NORDIC
BRILLEN**

GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL NORDIC SHIELDS // MODE D'EMPLOI DES LUNETTES DE SPORT

Scheibenwechsel / change of lenses



DE	CASCO Nordik Brillen werden entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016-425 unter Anwendung der harmonisierten Norm EN ISO 12312-1 Verweise: PSA-Verordnung (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015 https://standards.cen.eu/ Lesen Sie die Konformitätserklärung für unsere Produkte auf unserer Webseite unter dem Link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	ES	CASCO Nordikbrillen se han diseñado, desarrollado y fabricado conforme al Reglamento sobre equipos de protección individual (UE) 2016-425 en aplicación de la norma armonizada EN ISO 12312-1 Véase: Reglamento sobre equipos de protección individual (UE) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Puede consultar la declaración de conformidad de nuestros productos en nuestro sitio web haciendo clic en el siguiente enlace: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	NO	CASCO Nordikbrillen utvikles, konstruert og produsert i samsvar med den PSA regulering (EU) 2016-425 i programmet i de harmoniserte Standard no EN ISO 12312-1 Referanser: PSA regulering (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Standard no EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Les konformitetserklæringen for våre produkter på våre Nettsted: http://casco-helme.de/en/content/safety.php
EN	CASCO Nordic goggles are developed, designed and manufactured in compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425 under application of the harmonised standard EN ISO 12312-1 Referências: PPE Regulation (EU) 2016/425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj standard EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Read the declaration of conformity for our products on our website at the following link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	PT	CASCO Nordikbrillen são desenvolvidos, construídos e fabricados de acordo com o Regulamento relativo ao EPI (UE) 2016/425, recorrendo à norma harmonizada EN ISO 12312-1 Referências: Regulamento relativo ao EPI (UE) 2016/425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Leia a Declaração de Conformidade dos nossos produtos no nosso site, seguindo o link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	DA	CASCO Nordikbrillen er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med den PSA forordning (EU) 2016-425 i anvendelsen af den harmoniserede Standard EN ISO 12312-1 Referencer: PSA forordning (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Standard EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015 https://standards.cen.eu/ Læs overensstemmelseserklæringen for vores produkter på vores Website link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php
FR	Nordikbrillen de CASCO sont mis au point, construit et fabriqué conformément à la Règlement (UE) 2016-425 de la PSA en application de l'harmonisation Norme EN ISO 12312-1 Références : Règlement (UE) 2016-425 de la PSA : https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norme EN ISO 12312-1: 2013 + A1: https://standards.cen.eu/ Lire la déclaration de conformité de nos produits sur notre Lien vers le site : http://casco-helme.de/en/content/safety.php	NL	CASCO nordic brillen worden ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016-425 op basis van de geharmoniseerde norm EN ISO 12312-1 Verwijzing: PBM-verordening (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norm EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Lees de conformiteitsverklaring voor onze producten op onze website via de link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	FI	CASCO Nordik-lasit kehitetään, rakennetaan ja valmistetaan henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016-425 mukaisesti, soveltaen harmonisoitua standardia EN ISO 12312-1 Viitteet: Henkilönsuojainasetus (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Standardi EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ tutustu tuotteidemme vaatimustenmukaisuusvakuutuksen verkkosivuiltamme, osoitteessa: http://casco-helme.de/en/content/safety.php
IT	Occhiali da montagna CASCO sono sviluppati, progettati e realizzati conformemente al Regolamento sui DPI (UE) 2016-425 con applicazione della norma armonizzata EN ISO 12312-1 Riferimenti: Regolamento sui DPI (UE) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ La dichiarazione di conformità dei nostri prodotti è disponibile sul nostro sito web al link: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	SV	CASCO Nordikbrillen har utvecklats, konstruerats och tillverkats i överensstämmelse med PSA-direktivet (EU) 2016-425 samt den harmoniserade standarden EN ISO 12312-1 Referenser: PSA-direktivet (EU) 2016-425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Standard EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Överensstämmelseförklaringen för våra produkter kan läsas på vår hemsida via länken: http://casco-helme.de/en/content/safety.php	CS	Brýle CASCO Nordik jsou vyvinuty, navrženy a vyrobeny v souladu s Nařízením týkajícím se OOP (EU) 2016/425 za použití harmonizované normy EN ISO 12312-1 Odkazy: Nařízení týkající se OOP (EU) 2016/425: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015: https://standards.cen.eu/ Prečtěte si prohlášení o shodě pro naše produkty na našich webových stránkách pod odkazem: http://casco-helme.de/en/content/safety.php

SK

Okuliare CASCO Nordikbrillen boli vyvinuté, skonštruované a vyrobené v súlade s **Nariadením o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425** s použitím harmonizovanej normy EN ISO 12312-1

Odkazy:

Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425:

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015:

<https://standards.cen.eu/>

Prečítajte si vyhlásenie o zhode pre naše výrobky na našej webovej stránke, na ktorú sa dostane cez link:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

SL

CASCO Nordikbrillen so bili razviti, konstruirani ter izdelani skladno z **Uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016-425** in usklajenim standardom EN ISO 12312-1.

Sklici:

Uredba o osebni zaščitni opremi (EU) 2016-425:

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

Standard EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015

<https://standards.cen.eu/>

Izjavo o skladnosti za naše izdelke lahko preberete na našem spletnem mestu na povezavi:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

HU

CASCO Nordik-szemüvegek fejlesztése, tervezése és gyártása a **2016-425 sz. Személyi Védőfelszerelés rendelettel (EU PSA)** összhangban és az **EN ISO 12312-1 sz. harmonizált szabvány** alkalmazásával történik.

Hivatkozások:

2016-425 sz. Személyi védőfelszerelés rendelet (EU PSA):

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015 sz. szabvány:

<https://standards.cen.eu/>

Termékeink megfelelőségi nyilatkozatai a weboldalunkon, a következő linken érhetők el:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

PL

Okulary do nordic CASCO zostały zaprojektowane, skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z **rozporządzeniem w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego (UE) 2016-425** przy uwzględnieniu zharmonizowanej normy EN ISO 12312-1

Wskazówki:

rozporządzenie w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego (UE) 2016-425:

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015:

<https://standards.cen.eu/>

Prosimy o zapoznanie się z deklaracją zgodności, wystawioną dla naszych produktów, dostępną na stronie:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

RO

CASCO Nordikbrillen au fost dezvoltate, construite și fabricate în conformitate cu **Ordonanța (UE) 2016-425 privind echipamentele individuale de protecție** cu aplicarea **normei armonizate EN ISO 12312-1**

Referințe:

Ordonanța (UE) 2016-425 privind echipamentele individuale de protecție:

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

Norma EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015:

<https://standards.cen.eu/>

Citiți declarațiile de conformitate ale produselor noastre pe pagina noastră de web accesând următorul link:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

RU

очки CASCO Nordic разрабатываются, конструируются и изготавливаются в соответствии с **предписанием PSA (ЕС)**

2016-425 с применением согласованного стандарта EN ISO 12312-1

Ссылки:

Стандарт EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015:

<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

EN ISO 12312-1: 2013 + A1: 2015

<https://standards.cen.eu/>

Читайте декларацию соответствия на наши продукты, расположенную на нашем Интернет-сайте по адресу:

<http://casco-helme.de/en/content/safety.php>

CASCO NORDIC SPORTBRILLE

Deutsch

CASCO Nordic Sportbrillen gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA Kategorie 1 zum Schutz von Nutzern vor geringfügigen Risiken) und sind beim Biathlon, Langlauf, Nordic Walking und allen dynamischen Sportarten zu verwenden. Sie werden nach höchsten Maßstäben konstruiert und gefertigt. Sie schützen vor Kälte, Schnee, Wind, Staub und schädlichen ultravioletten Strahlen und bieten einen angemessenen Schutz gegen geringe mechanische Energie (Schlag) von außen. Die Nordic Sportbrille kann nicht vor starken Schlägen, stark beschleunigte fliegende Teile oder einem Aufprall schützen.

Die Brille liegt über den gesamten Stirnbereich auf und wird über ein verstellbares Kopfband gehalten. Die Auflagefläche ist aus saugfähigem Schaumstoff und bietet angenehmen Tragekomfort. Die Scheibe wird über ein separates Teil, das schwenkbar am Grundkörper angebracht ist, gehalten. Der Abstand der Scheibe zum Gesichtsfeld erlaubt eine großzügige Belüftung des Innenraums, um so das Beschlagverhalten der Brille zu optimieren. Über die seitlichen Gelenke kann die Scheibe wie ein Visier hoch geschwenkt werden durch greifbare Vorteile aus.



ACHTUNG! Die Brille darf NICHT im Straßenverkehr oder zur direkten Beobachtung der Sonnen verwendet werden!

Die Sportbrille ist aus Materialien hergestellt, die für Temperaturen bis -20°C geeignet sind und von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand beim Tragen in Hautkontakt keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen. Nach einem Sturz oder Schlag auf die Brille bzw. nach längerer Lagerung, muss diese auf Beschädigungen der Sichtscheibe, des Brillenkörpers und des Haltebandes geprüft werden.

Beschädigte, zerkratzte oder fleckige Sichtscheiben, aber auch angebrochene Brillenkörper, dürfen nicht weiter verwendet werden oder müssen durch Original CASCO Ersatzteile ersetzt werden.

Verpackung, Lagerung

Für den Transport ist die Brille in einer Brillenbox verpackt. Am Etikett sind die Modellnummer, Farbvariante, Sichtscheibenausführung u. SHADE-Nummer (Filterstufe) aufgedruckt. Die Aufbewahrung bzw. Lagerung der Brille sollte nicht bei Temperaturen von über $+50^{\circ}\text{C}$ erfolgen. Die jahrelange Lebensdauer einer CASCO-Brille hängt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sehr von der Pflege, Lagerung und der Einsatzhäufigkeit durch den Benutzer ab.

Reinigung und Pflege

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer Anti-Beschlag-Beschichtung (antifog) versehen, diese ist nach einer Wasseraufnahme äußerst kratzempfindlich u. darf daher nur in trockenem Zustand mit einem weichen, sauberen Tuch gereinigt werden!

Die Scheibenaußenseite, sowie der Brillenkörper können unter fließendem Leitungswasser gereinigt und anschließend mit einem weichen, sauberen Tuch getrocknet werden.



ACHTUNG! keinesfalls mit chemischen Reinigungsmitteln oder Sprays behandeln!

CASCO gewährt zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verkratzung. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der Original-Kaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

UV - Schutz

CASCO Sichtscheiben absorbieren die für das Auge schädlichen UV-A, B, C-Strahlen zu 100 %

UV-C (- 290 nm)	wird von der Ozonschicht der Erde und unseren Filtern absorbiert
UV-B (- 315 nm)	verursacht Bräunung und Sonnen brand auf der Haut, kann Bindehaut ent zündung ev. auch Schneeblindheit verursachen.
UV-A (- 400 nm)	bewirkt die milde Bräunung der Haut und kann bei Dauerbestrahlung des Auges über Jahre zu grauem Star führen.

Lichttransmission

Die Shade Nr. (Schutzstufe) ist auf dem Etikett der Brillenverpackung eingetragen. Sie bezeichnet die Schutzstufe mit bestimmten Ausfilterungsmerkmalen und beschreibt die mögliche Verwendung. Einteil ung der Filterkategorie (Shade- / Nummer) nach EN 174, Tab. 2

Filter	Farbtönung	Verwendung
0	farblos od. leicht	heller Filter bei sehr geringer Sonnenstrahlung
1	leicht	heller Filter bei geringer Sonnenstrahlung
2	mittelstark	Universalfilter, generelle Anwendung
3	stark	Bei intensiver Sonnenstrahlung
4	sehr dunkel	Bei intensiver Sonnenstrahlung auf, Schnee, Sand und Wasserflächen, im Hochgebirge und in Tropen

ERSATZTEILE

Hinsichtlich Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren CASCO Händler.

Allgemeines

Weitere Informationen sowie Kurzvideos zum Scheibenwechsel finden Sie auf unserer homepage www.casco-helme.de

CASCO NORDIC SPORTS GLASSES

English

CASCO Nordic sport glasses are pieces of personal protective equipment (PPE category 1 to protect users against low risks) and should be used during biathlons, cross-country skiing, Nordic walking and all dynamic types of sport. They have been designed and manufactured to the highest standards. They offer protection from the cold, snow, wind, dust and damaging ultra-violet rays while offering suitable protection against minor external blows. NORDIC sport glasses cannot protect against strong impacts, excessively accelerated flying parts or collision.

The glasses cover the whole eye area just about from ear to ear and are held by an adjustable headband. The surface touching the skin is made out of absorbent foam for maximum comfort. The shield is attached to a separate part that can be flipped up from the main glasses frame. The distance from shield to face offers generous air circulation throughout counteracting any fogging to the eyewear. Side joints allow the shield to flip up like a visor.



CAUTION! Do NOT use these glasses while driving in road traffic, do NOT look directly into the sun!

These sports glasses have been manufactured from materials for temperatures to -20° C. These glasses will not produce skin irritation or affect those who are in a normal state of health.

After a blow to the glasses or after a fall or after a longer length of storage the shield, the frame and the band must be checked for damage.

Damaged, scratched or splotchy shields should not be used or should be replaced by CASCO original parts. The same goes for frames that may have become damaged.

Packaging, Storage

The eyewear comes packaged in a glasses case for transport. The label states the model number, colour, shield design and shade number (filter level).

Store your eyewear at temperatures that do not exceed +50° C.

The product life of CASCO Nordic sports glasses depends on the conditions and very much on the amount of use and level of maintenance shown by the user.

Cleaning and Maintenance

The inner side of the shield has been treated with an antifog coating. This coating is very sensitive to damage while wet and therefore may only be cleaned when dry with a clean, soft cloth!

The outside of the shield as well as the frame of the glasses can be put under the tap for cleaning and then dried with a clean, soft cloth.



CAUTION! Do not ever use chemical cleaning agents or treat with sprays!

Your CASCO Nordic sports glasses have a two-year guarantee on materials and manufacturing. The guarantee does not cover scratches. The original sales slip with dealer stamp and purchase date is necessary to submit a claim under warrantee.

UV Protection

CASCO shields absorb up to 100% of eye-damaging UV-A, B, and C rays.

UV-C (- 290 nm)	Is absorbed by the earth's ozone layer and our filters.
UV-B (- 315 nm)	Causes the skin to tan or burn and can cause conjunctivitis and even snow-blindness.
UV-A (- 400 nm)	Effects a mild tanning of the skin and can lead to cataracts when the eyes have been exposed to its rays over many years.

Light Transmission

The shade number (protection level) has been stated on the glasses case label. It indicates the level of protection with specified filtering characteristics and describes possible application. Filter (shade number) categories after EN 174, Table 2

Filter	Tint	Application
0	Colourless or light	Light filter for not very much sunlight
1	Light	Light filter for a bit of sunlight
2	Medium	Universal filter, general application
3	Strong	For intense sunlight
4	Very dark	For intense sunlight on snow, sand and water surfaces, in the mountains and in the tropics

SPARE PARTS

Contact your CASCO dealer for more information on replacement parts.

General Information

For more information and video clips about the replacement or exchange of the visor please visit us at www.casco-helme.de

LES LUNETTES DE SPORT NORDIC CASCO

Français

Les lunettes de sport Nordic CASCO font partie de l'équipement de protection personnelle (EPI catégorie 1 pour la protection des utilisateurs à l'encontre de risques mineurs) et s'utilisent dans le cadre d'activités sportives telles que le biathlon, le ski de fond, la marche nordique et toutes les disciplines sportives dynamiques. Elles sont conçues et fabriquées selon les standards les plus élevés. Elles vous protègent contre la neige, le froid, le vent, la poussière ainsi que contre les rayons UV nocifs et vous offre une protection adaptée contre les faibles énergies mécaniques extérieures (choc). Les lunettes de sport Nordic ne constituent pas une protection à l'encontre de chocs violents, d'éléments volants à forte vitesse ou d'un impact.

Les lunettes couvrent tout le front et sont maintenues par un bandeau réglable. La surface d'appui se compose de mousse absorbante afin de vous assurer un port confortable. La lentille est maintenue séparément par une pièce articulée fixée sur le masque. La distance de la lentille par rapport au champ de vision permet de bien aérer la partie intérieure et de réguler au mieux l'apparition de buée sur les lunettes ! Les articulations sur le côté permettent de faire pivoter la lentille tel un viseur.



ATTENTION! Ne JAMAIS utiliser les lunettes pour conduire et ne JAMAIS regarder directement le soleil!

Les matériaux des lunettes de sport conviennent à toute température jusqu'à -20° C et ne provoquent aucune réaction connue sur la peau d'utilisateurs en bonne santé ou d'autres dommages.

Si les lunettes tombent ou subissent un choc, ou encore après une longue période de stockage, vérifiez l'absence de dommage sur la lentille, le masque et le bandeau de maintien.

Il faut immédiatement cesser d'utiliser des verres endommagés, rayés ou tachés ainsi que les châssis de lunettes cassés ou alors les remplacer par des pièces de rechange d'origine CASCO.

Emballage, stockage

Les lunettes sont emballées dans un étui dur pour leur transport. Vous trouverez imprimé sur l'étiquette, la référence du modèle, le coloris, le type de lentille et le numéro SHADE (niveau de filtration). Ne conservez pas les lunettes dans des endroits dont la température excède +50° C. La grande longévité des lunettes CASCO dépend dans une large mesure de l'entretien, de l'entreposage et de la fréquence d'utilisation par l'utilisateur dans le cadre d'un usage conforme.

Nettoyage et entretien

La lentille intérieure est munie d'une couche anti-buée (antifog), qui est très sensible aux rayures quand elle prend l'eau. De ce fait, nettoyez la lentille uniquement une fois sèche à l'aide d'un chiffon doux et propre! Vous pouvez nettoyer la lentille extérieure ainsi que le masque avec de l'eau du robinet puis les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre.



ATTENTION! Ne jamais induire avec des dissolvants ou des aérosols !

CASCO garantit le matériel et la fabrication pendant deux ans. La garantie ne couvre pas les rayures. Afin de vérifier la validité de la garantie, nous vous demandons de nous fournir le bon d'achat original avec le cachet du magasin et la date d'achat.

Protection UV

Les lentilles CASCO absorbent 100% des rayons UV-A, B, C nocifs pour l'oeil.

UV-C (- 290 nm)	est absorbé par la couche d'Ozone et par nos filtres
UV-B (- 315 nm)	est à l'origine du bronzage et des coups de soleils, peut provoquer des brûlures de la corne et également l'a veuglement par la neige.
UV-A (- 400 nm)	provoque un léger brunissement de la peau et l'exposition permanente des yeux peut entraîner au fil des années l'apparition de cataracte.

Transmission de la lumière

Le numéro Shade (niveau de protection) se trouve sur l'étiquette de l'emballage des lunettes. Il décrit le niveau de protection et les caractéristiques spéciales des filtres ainsi que leur utilisation possible. Attribution de la catégorie de filtre (numéro Shade) d'après EN 174, tab. 2

Filtre	Teint	Utilisation
0	transparent ou léger	Filtre plus clair pour des rayons de soleil très faibles
1	léger	Filtre plus clair pour de faibles rayons du soleil
2	moyennement fort	Filtre universel, utilisation générale
3	fort	Pour des rayons de soleil intenses
4	très sombre	Pour des rayons de soleil intenses se reflétant sur la neige, le sable, les flaques d'eau en haute montagne ou sous les tropiques

Pieces de rechange

Veuillez contacter votre revendeur CASCO pour obtenir les pièces de rechange.

Généralités

Vous trouverez de plus amples informations ainsi que de brèves vidéos sur notre site Internet www.casco-helme.de

OCCHIALI SPORTIVI CASCO NORDIC

Italiano

Gli occhiali sportivi CASCO Nordic fanno parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI categoria 1 per proteggere gli utilizzatori da rischi minimi) e sono utilizzabili per biathlon, sci di fondo, marcia nordica e tutti i tipi di sport dinamici. Sono stati concepiti e fabbricati per soddisfare le esigenze più elevate. Proteggono dal freddo, dalla neve, dal vento, dalla polvere e dai raggi ultravioletti nocivi e offrono inoltre la protezione adeguata contro le scarse energie meccaniche esterne (choc). Gli occhiali sportivi Nordic non proteggono da urti forti, parti volanti ad alta velocità o collisione.

Gli occhiali coprono interamente la fronte e vengono tenuti fermi da una banda regolabile. La superficie d'appoggio è composta di materiale spugnoso assorbente che assicura maggiore comfort. La lente è inserita separatamente per mezzo di un pezzo dell'articolazione fissato alla mascherina. La distanza della lente rispetto al campo visivo permette un'areazione ottimale della parte interna per regolare la comparsa della condensa sulle lenti! Le articolazioni laterali permettono di sollevare la lente come una visiera.



ATTENZIONE! Non utilizzate MAI gli occhiali per guidare o per guardare direttamente il sole!

Gli occhiali da sole sono prodotti in materiali adatti per temperature fino a -20°C e non provocano nessuna reazione conosciuta sulla pelle delle persone sane che li indossano; non provocano altri danni alla salute. Se gli occhiali cadono per terra o se subiscono una botta, per esempio dopo un lungo periodo di immagazzinamento, è necessario verificare che ne' le lenti, ne' la montatura degli occhiali o la banda di tenuta siano danneggiati.

Non utilizzate mai lenti danneggiate, graffiate o che presentano macchie sulla superficie. Anche una montatura rotta non deve essere ulteriormente utilizzata, ma deve essere sostituita con pezzi originali della ditta CASCO al fine di mantenere la stessa funzionalità e protezione.

Imballaggio, immagazzinamento

Per il trasporto gli occhiali sono confezionati in un' étui. Sull'etichetta sono riportati il numero del modello, la variante del colore, il tipo di lente ed il numero di SHADE (livello di filtro). Non conservate gli occhiali in locali dove la temperatura sia superiore ai $+50^{\circ}\text{C}$. La lunga durata di un paio di occhiali CASCO dipende in gran parte, se questi vengono trattati in modo appropriato, anche dal trattamento e dalla frequenza d'uso degli occhiali.

Pulizia e trattamento

La parte interna delle lenti è dotata di uno strato antiappannamento (antifog) molto sensibile ai graffi dopo essere entrata in contatto con l'acqua. Per questo motivo può essere pulita soltanto quando è asciutta e con un panno morbido pulito! La parte esterna della lente, così come la montatura degli occhiali può essere pulita con acqua corrente ed infine asciugata con un panno morbido e pulito.



ATTENZIONE! Non trattate in nessun caso le superfici con solventi o con spray!

CASCO garantisce il materiale ed il prodotto per due anni. La garanzia non copre però i danni dovuti ai graffi. Per poter usufruire della garanzia vi preghiamo di fornirci lo scontrino d'acquisto originale fornito del timbro del negoziante e della data d'acquisto.

Protezione UV

Le lenti CASCO assorbono il 100% dei raggi UV-A, B, C nocivi per l'occhio.

UV-C (- 290 nm)	è assorbito dallo strato di ozono della terra e dai nostri filtri
UV-B (- 315 nm)	provoca l'abbronzatura e la scottatura della pelle e può anche provocare infiammazioni alla cornea ed eventualmente anche cecità alla neve.
UV-A (- 400 nm)	provoca una leggera abbronzatura della pelle e può causare l'insorgere di cataratte se gli occhi sono esposti permanentemente alla luce del sole.

Trasmissione della luce

Il numero Shade (livello di protezione) si trova sull'etichetta d'imballaggio degli occhiali. Indica il livello di protezione e le caratteristiche speciali dei filtri e descrive la loro possibile utilizzazione. Attribuzione della categoria del filtro (numero Shade) secondo il EN 174, tab. 2

Filtro	Tonalità	Utilizzazione
0	trasparente o leggero	filtro chiaro per raggi solari molto deboli
1	leggero	filtro chiaro per raggi solari deboli
2	leggero mediamente	filtro universale, utilizzo comune
3	forte	per intensi raggi solari
4	molto scuro	per i raggi solari intensi che si riflettono sulla neve, la sabbia, le superfici d'acqua, in alta montagna o ai tropici.

Pezzi di ricambio

Per gli accessori e i ricambi si prega di rivolgersi al proprio rivenditore CASCO.

Altre informazioni generali

E video brevi per il cambio del visore sono disponibili e consultabili sul nostro sito www.casco-helme.de

LAS GAFAS DEPORTIVAS NORDIC DE CASCO

Español

Las gafas deportivas Nordic de CASCO son parte de los equipos de protección individual (categoría EPI 1 para la protección de usuarios contra riesgos leves) y deben utilizarse al practicar biatlón, esquí de fondo, nordic walking y otros deportes dinámicos. Se han diseñado y fabricado empleando las mejores prácticas. Las mismas protegen contra frío, nieve, viento, polvo y rayos ultravioleta nocivos, y ofrecen una protección adecuada contra fuerzas mecánicas leves (golpes) del exterior. Las gafas deportivas Nordic no pueden proteger de golpes fuertes, de piezas voladoras a mucha velocidad o de una colisión.

Las gafas se apoyan en toda la zona de la frente y se sujetan por medio de una cinta ajustable en la cabeza. La superficie de apoyo es de material esponjoso absorbente y muy confortable de llevar. El cristal se sujeta por medio de una pieza separada que se halla colocada en la montura de forma giratoria. La distancia entre el cristal y el área de la cara permite una ventilación abundante de la zona interior a fin de minimizar el empañamiento de las gafas. El cristal puede girarse y elevarse como una visera por encima de las articulaciones laterales.



ATENCIÓN! ¡Las gafas NO deben utilizarse para conducir o para observar directamente al sol!

Las gafas deportivas están elaboradas con materiales adecuados para temperaturas de hasta -20°C que no generan irritaciones cutáneas u otros daños para la salud cuando son llevadas en contacto con la piel por usuarios con estado de salud normal. Después de una caída o golpe en las gafas o tras almacenamiento prolongado ha de comprobarse si el cristal, la montura o la cinta de sujeción se encuentran dañados.

Los visores dañados, arañados o manchados, pero también las monturas rotas, no deben seguir utilizándose o deben reemplazarse por piezas de repuesto originales CASCO.

Embalaje y almacenamiento

Las gafas se guardan en un estuche para el transporte. La etiqueta lleva impreso el número de modelo, variante de color, versión de cristal y número SHADE (nivel de filtro). Las gafas no deberían guardarse o almacenarse a temperaturas superiores a +50°C. En condiciones normales de uso, la vida útil prolongada de unas gafas de CASCO depende en gran medida de los cuidados, del almacenamiento y de la frecuencia de uso que les dé el usuario.

Limpieza y cuidado

La parte interior del cristal está provista de una capa de antiempañamiento (antiniebla) extremadamente sensible a los arañazos tras la absorción de agua y, por esta razón, ¡sólo debe limpiarse en condiciones secas con un paño suave y limpio! La parte exterior del cristal, así como la montura, pueden limpiarse con agua del grifo y secarse a continuación con un paño suave y limpio.



ATENCIÓN! ¡No utilice bajo ningún concepto productos químicos de limpieza ni esprays!

CASCO concede dos años de garantía en materiales y fabricación. La garantía no cubre los arañazos. Para comprobar la validez de los derechos de garantía es necesario el ticket original de caja con sello del vendedor y fecha de compra.

Protección UV

Los cristales CASCO absorben el 100 % de los rayos UV-A, B, C, nocivos para la vista.

UV-C (- 290 nm)	Son absorbidos por la capa de ozono de la tierra y por nuestros filtros.
UV-B (- 315 nm)	Producen bronceado y quemaduras de piel pueden originar conjuntivitis y también eventualmente ceguera de a nieve.
UV-A (- 400 nm)	Producen un ligero bronceado de la piel y pueden originar cataratas a lo largo de los años si se irradian los ojos permanentemente.

Transmisión lumínica

El n° Shade (nivel de protección) está colocado en la etiqueta del estuche de las gafas. El mismo designa el nivel de protección con determinadas características de filtrado y describe el posible uso. Clasificación de la categoría de filtro (número Shade) según EN 174, tabla 2

Filtro	Matiz de color	Empleo
0	Incoloro o ligero	Filtro claro con radiación solar mínima
1	Ligero	Filtro claro con poca radiación solar
2	Intensidad media	Filtro universal, uso general
3	Intenso	En radiación solar intensa
4	Muy oscuro	En radiación solar intensa en nieve, arena y superficies de agua, en alta montaña y zonas tropicales

Piezas de repuesto

Para obtener piezas de repuesto, póngase en contacto con su proveedor de productos CASCO.

Información general

Encontrará más información y vídeos sobre el cambio de visera en nuestra página Web www.casco-helme.de

OS ÓCULOS DESPORTIVOS NORDIC DE CASCO

Os óculos para desporto CASCO Nordic fazem parte do equipamento de proteção individual (EPI categoria I para proteção dos utilizadores contra riscos mínimos) e destinam-se a ser utilizados em biatlo, esqui de fundo, “*Nordic Walking*” e em todas as modalidades de desporto dinâmico. São construídos e fabricados segundo os mais elevados padrões. Protegem do frio, neve, vento, pó e radiações UV nocivas e oferecem uma proteção adequada contra energia mecânica ligeira (impacto) do exterior. Os óculos para desporto não protegem contra pancadas fortes, peças em voo acelerado nem contra colisão.

Os óculos assentam sobre toda a área da testa e são segurados através de uma fita ajustável. A superfície que assenta é de esponja absorvente e oferece um conforto de uso ótimo. A lente é segurada por uma peça em separado aplicada à armação principal de forma articulada. A distância da lente para o rosto permite uma ventilação abundante do interior para deste modo otimizar o embaciamento dos óculos! A lente pode ser levantada para cima como num visor através das articulações laterais.



CUIDADO! Os óculos **NÃO** podem ser utilizados para a condução ou para a observação directa do sol!

Os óculos desportivos são fabricados de materiais adequados para temperaturas até -20° C e, dos quais se sabe não provocarem irritações cutâneas nos utilizadores, em estado de saúde normal, no uso em contacto com a pele ou outros danos de saúde.

Após uma queda ou impacto nos óculos ou após armazenamento prolongado, os óculos têm que ser verificados quanto a danos das lentes, da armação dos óculos e da fita de suporte. Vidros danificados, riscados ou manchados mas também rachados não podem continuar a ser usados ou têm de ser substituídos por peças suplentes originais da CASCO.

Embalagem, Armazenamento

Para o transporte os óculos estão embalados num estojo de óculos. Na etiqueta estão impressos o número do modelo, a variante de cor, a versão das lentes e o número SHADE (nível de filtro). O armazenamento dos óculos não deve ser feito em temperaturas superiores a +50° C. A vida útil prolongada de uns óculos CASCO depende muito, desde que utilizados como previsto, dos cuidados, armazenamento e da frequência de utilização por parte do utilizador.

Limpeza e manutenção

O lado interior da lente possui um revestimento antiembaciamento (antifog), este é extremamente sensível a arranhões após a absorção de água e por isso apenas pode ser limpo em estado seco com um pano limpo e macio!

O lado exterior da lente, assim como a armação podem ser limpos sob água da torneira corrente e de seguida secos com um pano limpo e macio.



CUIDADO! nunca utilize detergentes químicos ou sprays!

A CASCO concede dois anos de garantia de material e de fabrico. A garantia não abrange a formação de arranhões. Para a verificação da validade da garantia é necessário o comprovativo de compra com o carimbo do vendedor e a data de compra.

Protecção UV

As lentes CASCO absorvem até 100 % os raios UV-A, B e C nocivos para o olho humano

UV-C (- 290 nm)	são absorvidos pela camada do ozono da terra e pelos nossos filtros
UV-B (- 315 nm)	provoca o bronzeado e queimaduras solares na pele, pode provocar conjuntivite e mesmo cegueira das neves.
UV-A (- 400 nm)	provoca o bronzeado leve da pele e em caso de exposição prolongada do olho à radiação pode resultar ao longo dos anos em cataratas.

Transmissão de luz

O N.º Shade (nível de protecção) está assinalado na etiqueta na embalagem dos óculos. Este designa o nível de protecção com determinadas características de filtragem e descreve a possível utilização. Divisão da categoria de filtros (Número Shade) de acordo com EN 174, Tab. 2

Filtro	Coloração das lentes	Utilização
0	sem coloração ou leve	filtro claro para radiação solar muito reduzida
1	Leve	filtro claro para radiação solar reduzida
2	Média	Filtro universal, utilização geral
3	Forte	Em caso de radiação solar intensa
4	muito forte	Em caso de radiação solar intensa na neve, areia e superfícies aquáticas, nas montanhas ou nos trópicos

Peças suplentes

Relativamente às peças suplentes, contacte o seu revendedor CASCO.

Generalidades

Informações adicionais e vídeos breves com instruções para substituição da viseira podem ser encontrados na nossa página **www.casco-helme.de**

CASCO NORDIC SKIBRILLEN

CASCO Nordic skibrillen behoren tot de persoonlijke beschermingsmiddelen (PSA categorie 1, ter bescherming van gebruikers tegen kleine risico's) en worden gebruikt bij biatlon, langlaufen, nordic walking en alle dynamische sporten. Ze zijn ontworpen en vervaardigd volgens de hoogste normen. Ze beschermen tegen kou, sneeuw, wind, stof en schadelijke UV-stralen en bieden de juiste bescherming tegen lichte mechanische energie (een klap) van buitenaf. De Nordic skibril biedt geen bescherming tegen harde klappen, snel vliegende objecten of botsingen.

De bril bedekt het gehele voorhoofd en wordt op zijn plaats gehouden door een verstelbare hoofdband. Het contactoppervlak met de gezichtshuid is gemaakt van absorberende schuimstof, hetgeen zorgt voor aangenaam draagcomfort. De lens wordt op zijn plaats gehouden door een afzonderlijk draaibaar onderdeel dat aan het frame is aangebracht. De afstand van de lens tot het gezichtsveld zorgt ervoor dat de binnenruimte goed geventileerd kan worden, zodat het beslaan van de bril optimaal tegen gegaan wordt. Met behulp van de scharnieren aan de zijkant kan de lens als een vizier omhooggeschoven worden.



LET OP! De bril mag **NIET** worden gebruikt in het verkeer of om direct bewust in het zon te kijken.

De sportbril is gemaakt van materialen die geschikt zijn voor temperaturen tot -20° C, waarvan bovendien bekend is dat ze bij gebruikers met een normale gezondheid bij het dragen geen huidirritaties of andere schade voor de gezondheid veroorzaken vanwege het contact met de huid.

Na een val of een klap tegen de bril dan wel nadat de bril langere tijd opgeborgen geweest is, moet deze gecontroleerd worden op beschadigingen van de glazen, het frame en de bevestigingsband. Beschadigde, bekraste of gevlekte lenzen, maar ook beschadigde frames, mogen niet meer worden gebruikt of moeten worden vervangen door originele CASCO vervangingsonderdelen.

Varpakking, opslag

Voor het transport is de bril verpakt in een brillenbox. Op het etiket staan het modelnummer, de kleur, de uitvoering van de lenzen en het SHADE-nummer (filterniveau) vermeld. De bril dient niet te worden bewaard of opgeslagen bij temperaturen van meer dan +50°C. Bij correct gebruik is de jarenlange levensduur van een CASCO bril in hoge mate afhankelijk van de verzorging door de gebruiker en van de gebruiksiintensiteit.

Reiniging en onderhoud

De binnenkant van de lenzen is voorzien van een speciaal anti-mistlaagje (antifog). Nadat er water op gekomen is, is dit laagje uiterst gevoelig voor krassen. Daarom mogen de lenzen alleen maar met een zachte en schone doek worden gereinigd wanneer ze droog zijn!

De buitenkant van de lenzen plus het frame kunnen worden schoongemaakt onder stromend leidingwater en vervolgens worden afgedroogd met een zachte en schone doek.



LET OP! de bril nooit behandelen met chemische schoonmaakmiddelen of sprays!

CASCO geeft twee jaar garantie op het materiaal en op de fabricage. Krassen vallen niet onder de garantie. Om te controleren of claims op garantie rechtmatig zijn, is de originele aankoopbon met het firmastempel van de leverancier en de aankoopdatum erop vereist.

UV-bescherming

CASCO-lenzen absorberen voor de volle 100 % de voor het oog schadelijke UV-A, UV-B en UV-C stralen.

UV-C (- 290 nm)	wordt geabsorbeerd door de ozonlaag van de aarde en door onze filters
UV-B (- 315 nm)	veroorzaakt bruining en zonnebrand op de huid; kan bindvliesontsteking en evt. ook sneeuwblindheid veroorzaken.
UV-A (- 400 nm)	zorgt voor lichte bruining van de huid en kan bij langdurige straling op de ogen na jaren leiden tot grauwe staar.

Lichtdoorlating

Het shade-nummer (beschermniveau) staat vermeld op het etiket van de verpakking van de bril. Dit getal geeft het beschermingsniveau aan met bepaalde filterkenmerken en beschrijft de mogelijke toepassingen. Indeling van de filtercategorieën (shade-nummer) conform EN 174, tab. 2

Filter	Kleur	Toepassing
0	kleurloos of licht gekleurd	licht filter bij zeer zwak zonlicht
1	licht gekleurd redelijk	licht filter bij zwak zonlicht
2	sterk	universeel filter, algemene toepassing
3	sterk gekleurd	Bij fel zonlicht
4	zeer donker	Bij extreem zonlicht op sneeuw, zand en wateroppervlakken, in het hooggebergte en in de tropen

Vervangingsonderdelen

Voor vervangingsonderdelen kunt u terecht bij uw CASCO-verkooppunt.

Algemeen

Meer informatie alsmede korte instructievideo's voor het vervangen van het vizier vindt u op onze homepage www.casco-helme.de

CASCO NORDIC SPORTGLASÖGON

Svenska

CASCO Nordic sportglasögon klassas som personlig skyddsutrustning (PSA kategori 1: skydd mot minimala risker) och är avsedda för användning vid skidskytte, längdåkning, stavgång och annan dynamisk sport. Mycket höga krav ställs vid tillverkningen. De skyddar mot kyla, snö, vind, damm och skadlig ultraviolett strålning, och garanterar ett tillräckligt skydd mot mindre mekanisk energi (slag) från utsidan. Nordic sportglasögon kan ej skydda mot kraftiga stötar, flygande detaljer med hög hastighet eller kollisioner.

Glasögonen täcker hela pannan och hålls på plats med ett inställbart huvudband. Ytorna som ligger emot huden är av sugvänligt skumgummi och ser till att glasögonen är bekväma att bära. Glasen hålls fast av en separat del som kan fällas upp från glasögonens båge. Avståndet mellan glasen och ansiktet ger en generös ventilation av glasögonens insida så att risken för imbildning hålls så minimal som möjligt. Tack vare lederna som är installerade på sidan kan glasets fällas upp som ett visir.



Använd INTE glasögonen i trafiken och titta INTE direkt in i solen!

Sportglasögonen är tillverkade av material som är lämpade för temperaturer ned till -20°C. Dessa material förorsakar inga hudirritationer eller andra hälsoskador hos friska personer.

Efter ett fall eller slag mot glasögonen, eller efter längre tids förvaring, måste man kontrollera om glasögonens glas, båge eller fästband har skadats.

Skadade, repade eller fläckiga siktskivor, liksom spruckna glasögonramar, får ej användas igen och måste bytas mot originalreservdelar från CASCO.

Förpackning, förvaring

Glasögonen transporteras förpackade i ett glasögonfodral. På etiketten anges modellnummer, färgvariant, typ av glas samt SHADE-nummer (filtrering).

Glasögonen bör inte förvaras eller lagras vid en temperatur över +50°C.

CASCO skidglasögon kan hålla i många år vid ändamålsenlig användning, men det är i hög grad avhängigt av skötsel, förvaring och användningsfrekvens.

Rengöring och skötsel

Glasens insida är försedd med en anti-fog-beläggning. Om denna beläggning har tagit upp vätska är den mycket repkänslig och får därför endast rengöras i torrt skick med en mjuk och ren duk!

Glasens utsida samt själva glasögonbågen kan rengöras under rinnande vatten och därefter torkas av med en mjuk och ren duk.



Utsätt aldrig glasögonen för kemiska rengöringsmedel eller spray!

CASCO ger två års garanti på materialbrister och tillverkningsfel. Garantin täcker inte repor. Vid garantianspråk måste köpekvittot, försett med försäljarens stämpel samt försäljningsdatum, uppvisas.

UV - skydd

CASCO glasögonglas absorberar 100 % av UV-A, B, C-strålning som är skadlig för ögonen 100 %.

UV-C (- 290 nm)	absorberas av jordens ozonskikt och våra filter
UV-B (- 315 nm)	leder till att huden blir brun, ger solsvett, kan leda till bindhinneinflammation och snöblindhet.
UV-A (- 400 nm)	leder till mild solbränna, kan förorsaka grå starr om ögonen kontinuerligt utsätts för denna strålning under flera års tid.

Ljustransmission

Shade-numret (skyddsnivån) anges på etiketten på glasögonens förpackning. Detta nummer specificerar skyddsnivån med särskilda filtreringsegenskaper och beskriver avsedd användning. Indelning av filterkategorier (Shade-nummer) enl. EN 174, tab. 2

Filter	Färgton	Användning
0	färglöst eller	ljus filter vid mycket svag solstrålning
1	lätt	ljus filter vid svag solstrålning
2	lätt medelstark	universalfilter, generell användning
3	stark	vid intensiv solstrålning
4	mycket mörk	vid intensiv solstrålning på snö, sand och vattenytor, på högfjället och i tropikerna

Reservdelar

För reservdelar, v.g. kontakta din CASCO återförsäljare.

Allmänt

Ytterligare information samt korta videor som beskriver hur du kan byta ut glasen finns på vår webbplats www.casco-helme.de

CASCO NORDIC SPORTSBRILLER

Nyorsk

CASCO Nordic sportsbriller hører til i kategorien personlig verneutstyr (PSA-kategori 1 for beskyttelse av brukerne mot bagatellmessig risiko) og skal brukes ved utøvelse av skiskyting, langrenn, stavgang ("Nordic Walking") og alle dynamiske idrettsgrener. De konstrueres og produseres etter de strengeste retningslinjer. Dei gjer vern mot kulde, snø, vind, støv og skadelege ultrafiolette stråler, og dei gjer eit rimeleg vern mot svak mekanisk energi (slag) frå utsida. Nordic sportsbriller kan ikke beskytte mot sterke slag, flygende deler i stor hastighet eller sammenstøt.

Brilla ligg inntil huda i heile panneområdet og vert halden på plass med eit regulerbart hovudband. Underlagsflata er laga av sugande skumgummi, noko som gjer det behageleg å bruke brilla. Brilleglaset vert halde på plass ved hjelp av ein separat del som er plassert svingbart på hovuddelen. Avstanden mellom brilleglaset og andletsfeltet gjer høve til god ventilasjon av det innvendige rommet i brilla, noko som gjer at brilla sine anti-dogg-eigenskapar vert optimaliserte! Ved hjelp av dei ledda som er installert på sidene, kan brilleglaset svingast opp som eit visir.



Brilla må IKKJE takast i bruk i vegtrafikken eller for direkte observasjon av sola!

Sportsbrilla er laga av materialar som er eigna for temperaturar ned til -20° C. Det dreier seg her om materialar som ein veit at ikkje forårsakar irritasjon på hud eller andre helsemessige skader når dei vert brukte av brukarar med ein normal helsetilstand. Etter eit fall eller eit slag mot brilla, eller etter at brilla har vore lagra i lang tid, må brilla kontrollerast for skader på brilleglaset, brillelekamen og haldebandet.

Brilleglass med skader, riper eller flekker, såvel som brilleinnfatninger som har begynt å brette, skal ikke brukes mer, eller må skiftes ut mot originale CASCO-reservedeler.

Emballasje, oppbevaring

Brilla er pakka inn i ei brilleeske for transport. På etiketten er modellnummeret, fargevarianten, brilleglasversjonen og SHADE-nummeret (filtertrinn) prenta.

Brilla bør ikkje oppbevarast eller lagrast ved temperaturar over +50° C.

Den langårige levetiden til CASCO-briller avhenger ved riktig bruk i stor grad av hvordan brukeren pleier og oppbevarer produktet, og hvor ofte det brukes.

Reingjering og stell

Innsida av brilleglaset er uttyrt med eit anti-dogg-belegg (antifog). Dette belegget er svært ømfintleg for riper etter at det har teke opp vatn, og må derfor kun gjerast reint med ein mjuk, rein klut når det er i tørr tilstand! Utsida av brilleglaset og sjølve brillelekamen kan gjerast reine under rennande vatn frå springen og deretter tørkast med en mjuk, rein klut.



OBS! Brilleglaset må ikkje under nokon omstende behandlast med kjemiske reingjeringsmiddel eller spray!

CASCO gjer to års garanti for material- og produksjonsfeil. Garantien gjeld ikkje riper i brillegasa. For kontroll av om garantikrav er gyldige, er det naudsynt å leggje fram originalkvitteringa for kjøpe med forhandlarstempel og kjøpedato.

UV - vern

CASCO brilleglaset absorberer 100 % dei UV-A, B, C-strålene som er skadelege for auga.

UV-C (- 290 nm)	absorberes av jorda sitt ozonlag og av våre filter
UV-B (- 315 nm)	fører til at huda blir brun og solbrend, kan føre til bindehinnebetennelse og eventuelt også til at ein vert snøblind.
UV-A (- 400 nm)	fører til mild bruning av huda og kan ved vedvarande stråling mot auga over fleire år føre til grå stær.

Lystransmisjon

Shade-nummeret (veretrinn) er påført etiketten på brilleemballasjen. Den spesifiserer veretrinnet med særlege filtreringsegenskapar og skildrar den mogelege bruken. Inndeling i filterkategori (Shade- nummer) i samsvar med EN 174, tab. 2

Filter	Fargetone	Bruk
0	fargelaus eller	lyst filter for svært lita solstrålebelastning
1	lett	lyst filter for lita solstrålebelastning
2	lett middels sterk	universalfilter, generell bruk for intensiv solstrålebelastning
3	sterk	for intensiv solstrålebelastning
4	svært mørk	ved snø, sand og vatnoverflater, på høgfjellet og i tropene

Reservedeler

Når det gjelder reservedeler må du henvende deg til nærmeste CASCO-forhandler.

Generelt

Du finner mer informasjon og videoklipp om hvordan du skifter vindu på våre hjemmesider www.casco-helme.de

CASCO-NORDIC SPORTSBRILLER

Dansk

CASCO-Nordic sportsbriller er en del af de personlige værnemidler (personlige værnemidler kategori 1 til beskyttelse af brugere ved mindre risici) og skal bruges ved biathlon, langrend, stavgang og alle dynamiske sportstyper. De er konstrueret og produceret i henhold til højeste standarder. De beskytter mod kulde, sne, vind og støv og skadelige ultraviolette stråler og giver en rimelig beskyttelse mod mindre stød og slag udefra. Nordic sportsbrillerne kan ikke beskytte mod hårde slag, kraftigt accelererende flyvende dele eller et stød.

Brillerne ligger an til hele pandepartiet og holdes på plads af et justerbart hovedbånd. Anlægsfladen er lavet i et skummateriale med sugeevne og mærkes behageligt. Glasset holdes på plads af en separat del, som er anbragt på stellet, og som kan svinges. Glassets afstand til ansigtet muliggør omfattende udluftning af området mellem ansigt og glas, så brillernes beskyttende funktion optimeres. Ved hjælp af leddene på siden kan glasset svinges op som et visir.



Brillerne må IKKE bruges i trafikken eller til at se direkte på solen med!

Sportsbrillerne er fremstillet af materialer, som er egnede til temperaturer ned til -20°C og om hvilke man ved, at de hos normalt sunde brugere ikke forårsager hudirritationer eller andre sundhedsmæssige skader. Efter et styrt eller slag eller efter længere ikke-brug, skal glasset, stellet og hovedbåndet kontrolleres for skader.

Beskadigede, ridsede eller plettede beskyttelsesglas, men også knækkede brillestel må ikke fortsat bruges, eller de skal udskiftes med CASCO originale reservedele.

Emballering, opbevaring

Under transporten er brillerne anbragt i en brilleboks. På etiketten er påtrykt modelnummer, farvevariant, glasudførelse og SHADE-nummer (filtertrin). Brillerne bør ikke opbevares ved temperaturer på over +50°C. Et par CASCO-brillers mangeårige levetid afhænger ved formålsbestemt brug i høj grad af pleje, opbevaring og brugshyppighed.

Rengøring og vedligeholdelse

Indersiden af glasset er forsynet med en anti-dugbelægning (antifog). Denne belægning er efter væskeoptag yderst følsom over for skrammer og må derfor kun rengøres i tør tilstand med en blød, ren klud. Glassets udvendige side, samt brillestellet kan rengøres under rindende vand og derefter tørres med en blød, ren klud.



Brillerne må under ingen omstændigheder behandles med kemiske rengøringsmidler eller sprays!

CASCO yder to års garanti på materialer og produktion. Garantien dækker ikke skrammer. Ved garantikrav skal det originale købsbilag med forhandlerstempel og købsdato medbringes.

UV - beskyttelse

CASCO glas absorberer 100% de UV-A, -B og -C stråler, der er skadelige for øjet.

UV-C (- 290 nm)	Absorberes af jordens ozonlag og vore filtre
UV-B (- 315 nm)	Forårsager bruning og solskoldning af huden, og kan forårsage bindehuds betændelse i øjet og evt. også sneblindhed.
UV-A (- 400 nm)	Giver en mild bruning af huden og kan ved permanent årelang bestråling af øjet føre til grå stær.

Lystransmission

Shade-nummer (beskyttelsestrin) er noteret på brilleemballagens etiket. Den betegner beskyttelsestrinnet med bestemte filtreringskendetegn og beskriver den mulige anvendelse. Inddeling af filterkategorien (Shade-nummer) iht. EN 174, tabel. 2

Filter	Farvenuance	Anvendelse
0	Farveløs eller	Lyst filter ved meget lav solstråling
1	let	Lyst filter ved meget lav solstråling
2	Let Mellemstærk	Universalfilter, generel anvendelse
3	Stærk	Ved intensiv solstråling
4	Meget mørk	Ved intensiv solstråling i sne, sand og vand, i højfjelde og i troperne

Reservedele

Henvend dig venligst til din CASCO-forhandler, hvis du har brug for reservedele.

Generelt

Yderligere informationer samt korte videoer om udskiftning af linserne finder du på vores hjemmeside www.casco-helme.de

CASCO NORDIC – URHEILULASIT

Suomi

CASCO Nordic -urheilulasit kuuluvat henkilösuojaimiin (luokka 1, käyttäjän suoja vähäisiltä riskeiltä), ja ne on tarkoitettu käytettäväksi ampumahiihdossa, maastohiihdossa, sauvakävelyssä ja kaikissa dynaamisissa urheilulajeissa. Ne täyttävät tiukimmatkin laatuvaatimukset. Ne suojaavat kylmältä, lumelta, tuulelta, pölyltä ja haitalliselta ultraviolettisäteilyltä ja antavat riittävän suojan vähäisempää mekaanista energiaa (iskuja) vastaan. Nordic-urheilulasit eivät voi suojata voimakkailla iskuilta, nopeasti lentäviltä esineiltä tai törmäyksiltä.

Lasit ylettyvät koko otsan yli ja pysyvät paikallaan säädettävän päänauhan avulla. Imukykyisestä vaahtomuovista valmistetun tukipinnan ansiosta lasit ovat miellyttävät käyttää. Linssi on kiinnitetty perusrunkoon erillisellä osalla, jossa on kääntömahdollisuus. Linssin etäisyys kasvojen pinnasta mahdollistaa hyvän sisätilan tuuletuksen, jonka ansiosta lasien huurtumisen esto-ominaisuudet ovat optimaaliset.



HUOM! Laseja EI saa käyttää liikenteessä, eikä niillä saa katsoa suoraan aurinkoon!

Urheilulasit on valmisteltu materiaaleista, jotka soveltuvat pidettäväksi enintään -20 °C lämpötilassa ja joista tiedetään, että normaalin terveydentilan omaavalle henkilölle lasien käyttö ihokosketuksessa ei aiheuta ihon ärsytystä tai muita terveydellisiä haittoja.

Kaatumisen tai lasihin kohdistuneen iskun tai pidemmän säilytyksen jälkeen on tarkistettava, että linssi, lasien runko ja pitonauha ovat ehjät.

Vahingoittuneita, naarmuuntuneita tai tahiirtuneita laseja ei saa käyttää, ei myöskään murtuneita kehyksiä, vaan ne on korvattava CASCO:n alkuperäisillä varaosilla.

Pakkaus, säilyttäminen

Kuljetusta varten lasit on pakattu lasikoteloon. Etikettiin on painettu mallinumero, väri vaihtoehto, linssin malli ja SHADE -numero (suodatusluokka). Lasien säilytys tai varastointi yli +50 °C lämpötilassa ei ole suositeltavaa.

CASCO-lasien käyttöikä on useita vuosia, mutta se riippuu käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä erittäin paljon siitä, miten käyttäjä hoitaa ja säilyttää niitä ja miten usein hän käyttää niitä.

Puhdistus ja hoito

Linssin sisäpuoli on varustettu huurtumisenesto-päälysteellä (antifog), joka on erittäin naarmuuntumisaltis jouduttuaan kosketukseen veden kanssa; tästä syystä sen saa puhdistaa vain kuivana pehmeällä puhtaalla liinalla.

Linssin ulkopuoli sekä lasien runko voidaan puhdistaa juoksevan vesijohtoveden alla ja kuivata sen jälkeen pehmeällä puhtaalla liinalla.



HUOM! Älä käsittele kemiallisilla puhdistusaineilla tai suihkeilla!

CASCO yder to års garanti på materialer og produktion. Garantien dækker ikke skrammer. Ved garantikrav skal det originale købsbilag med forhandlerstempel og købsdato medbringes.

UV - beskyttelse

CASCO glas absorberer 100% de UV-A, -B og -C stråler, der er skadelige for øjet.

UV-C (- 290 nm)	Absorberes af jordens ozonlag og vore filtre
UV-B (- 315 nm)	Forårsager bruning og solskoldning af huden, og kan forårsage bindehuds betændelse i øjet og evt. også sneblindhed.
UV-A (- 400 nm)	Giver en mild bruning af huden og kan ved permanent årelang bestråling af øjet føre til grå stær.

Lystransmission

Shade-nummer (beskyttelsestrin) er noteret på brilleemballagens etiket. Den betegner beskyttelsestrinnet med bestemte filtreringskendetegn og beskriver den mulige anvendelse. Inddeling af filterkategorien (Shade-nummer) iht. EN 174, tabel. 2

Filter	Farvenuance	Anvendelse
0	Farveløs eller	Lyst filter ved meget lav solstråling
1	let	Lyst filter ved meget lav solstråling
2	Let Mellemstærk	Universalfilter, generel anvendelse
3	Stærk	Ved intensiv solstråling
4	Meget mørk	Ved intensiv solstråling i sne, sand og vand, i højfjelde og i troperne

Varaosat

Jos tarvitset varaosia, ota yhteys CASCO-jälleenmyyjäsi.

Generelt

Yderligere informationer samt korte videoer om udskiftning af linserne finder du på vores hjemmeside www.casco-helme.de

SPORTOVNÍ BRÝLE NORDIC CASCO

Český

Sportovní brýle Nordic CASCO jsou osobní ochranné prostředky (kategorie 1 OOP pro ochranu uživatelů před menšími riziky) a jsou určeny pro použití při biatlonu, běžeckém lyžování, severské chůzi a všech dynamických sportech. Jsou navrženy a vyrobeny podle nejvyšších standardů. Chrání před zimou, sněhem, větrem, prachem a škodlivými ultrafialovými paprsky a poskytují přiměřenou ochranu proti mírnému vnějšímu mechanickému působení (úderu). Sportovní brýle Nordic nemohou chránit před silnými údery, silně akcelеровanými letícími částmi nebo nárazem.

Brýle přiléhají po celém čele a na hlavě se upevňují nastavitelným páskem. Kontaktní plocha je vyrobena ze savého pěnového materiálu a příjemně se nosí. Zorník je zasazen v samostatném dílu uchyceném pohyblivě na kostře brýlí. Vzdálenost zorníku od zorného pole umožňuje velmi dobrou ventilaci vnitřního prostoru a brýle se nezamlžují! Pomocí bočních kloubů lze zorník odklopit jako hledí.



Brýle se NESMÍ používat v silničním provozu nebo při přímém pozorování slunce!

Sportovní brýle jsou vyrobeny z materiálů vhodných pro teploty do -20° C a o nichž je známo, že uživatelé s normálním zdravotním stavem nepůsobí při nošení ve styku s pokožkou podráždění či jinou zdravotní újmu. Po pádu nebo úderu do brýlí popř. po delší době, během které nebyly používány, je třeba zkontrolovat, zda není poškozen zorník, rámečky a pásek.

Poškozené, poškrábané nebo znečištěná skla, stejně jako nalomená těla brýlí, nesmějí být dále používány nebo musí být nahrazeny originálními náhradními díly CASCO.

Balení, skladování

Při přepravě jsou brýle zabaleny v krabici. Etiketa obsahuje číslo modelu, barevnost, provedení zorníku a číslo SHADE (filtr). Brýle by se neměly uchovávat resp. skladovat při teplotách nad +50° C. Roky životnosti brýlí firmy CASCO velmi závisí při určeném použití na péči, skladování a četnosti použití uživatelem.

Ošetrování a údržba

Vnitřní strana zorníku je opatřena vrstvou zabraňující zamlžování (antifog); ta je po působení vody mimořádně citlivá na poškození a proto je dovoleno ji čistit jen nasucho měkkým, čistým hadříkem!

Vnější stranu zorníku a obroučky je možné ošetřovat pod tekoucí vodou a následně otírat měkkým, čistým hadříkem.



POZOR! v žádném případě nepoužívat čisticí prostředky nebo spreje!

CASCO poskytuje na materiál a výrobní vady dvouletou záruku. Záruka se nevztahuje na poškrábání. Při reklamaci je třeba předložit originál nákupního dokladu a razítkem prodejce a datem pořízení.

UV ochrana

Zorníky CASCO naprosto dokonale zachytávají oku škodlivé paprsky UV-A, B, C.

UV-C (- 290 nm)	jsou pohlcovány ozónovou vrstvou zemů a našimi filtry
UV-B (- 315 nm)	působí zhnědnutí, a spálení pokožky může způsobit zánět spojivek, popř. isněžnou slepotu.
UV-A (- 400 nm)	působí mírné zhnědnutí pokožky a při trvalém přsobení na oko po dobu několika let může být příčinou šedého zákalu.

Prostup světla

Faktor Shade (stupeň ochrany) je uveden na etiketě obalu brýlí. Označuje stupeň ochrany a charakteristiku filtrace a popisuje možné použití. Členění kategorie filtru (faktor Shade) podle EN 174, tab. 2

Filtr	Zbarvení	Použití
0	bezbarvý nebo lehce	Světlý filtr při velmi mírném slunečním záření
1	lehce	Světlý filtr při mírném slunečním záření
2	středne	Univerzální filtr, běžné použití
3	silně	Při intenzivním slunečním záření
4	velmi tmavý	Při intenzivním slunečním záření na sněhu, písku a vodních plochách, na horách a v tropech

Náhradní díly

Pro náhradní díly se prosím obraťte na svého prodejce CASCO.

Všeobecně

Další informace a stručná videa týkající se výměny zorníků naleznete na našich stránkách www.casco-helme.de

ŠPORTOVÉ OKULIARE NORDIC CASCO

Slovenský

Športové okuliare Nordic CASCO sú osobné ochranné prostriedky (kategória 1 OOP pre ochranu užívateľov pred menšími rizikami) a sú určené pre použitie pri biatlone, bežeckom lyžovaní, severskej chôdzi a všetkých dynamických športoch. Sú navrhnuté a vyrobené podľa najvyšších štandardov. Chránia pred zimou, snehom, vetrom, prachom a škodlivými ultrafialovými lúčmi a poskytujú primeranú ochranu proti mechanickej energii zvonku (náraz). Športové okuliare Nordic nemôžu chrániť pred silnými údermi, silne akcelеровaným letiacimi časťami alebo nárazom.

Okuliare dosadajú cez celú oblasť čela a držia na hlave pomocou nastaviteľného pásu. Dosadacia plocha je zo savého penového materiálu a umožňuje pohodlné nosenie. Sklo drží pomocou samostatnej časti, ktorá je vŕkvyne pripavená na základnom ráme. Vzdialenosť skla k zornému poľu umožňuje rozsiahle vetranie vnútorného priestoru, aby sa tak optimalizovalo rosenie okuliarov. Pomocou bočných kĺbov možno sklo ako zameriavač otočiť dohora.



Tieto okuliare sa NESMÚ používať v cestnej premávke alebo na priame pozorovanie slnka!

Športové okuliare sú vyrobené z materiálov, ktoré sú vhodné pre teploty do -20°C a o ktorých je známe, že pri nosení nespôsobujú u používateľa s normálnym zdravotným stavom pri kontakte s kožou žiadne podráždenie pokožky alebo iné zdravotné poruchy. Po páde alebo náraze na okuliare príp. po dlhšom skl dovaní sa okuliare musia prekontrolovať kvôli poškodeniam skiel, rámu okuliarov a úchytného pásu.

Poškodené, poškriabané alebo znečistené sklá, rovnako ako naložené tela okuliarov, nesmú byť použité alebo musia byť nahradené originálnymi náhradnými dielmi CASCO.

Balenie, skladovanie

Kvôli preprave sú okuliare zabalené v puzdre na okuliare. Na etikete je vytlačené číslo modelu, farebný variant, úprava skiel a číslo SHADE (ochranný stupeň filtra). Okuliare by sa nemali uschovávať alebo skladovať pri teplotách nad $+50^{\circ}\text{C}$. Roky životnosti okuliarov firmy CASCO veľmi závisí pri určenom použití na starostlivosti, skladovaní a frekvencii použitia užívateľom.

Čistenie a údržba

Vnútorňa strana skla je opatrená vrstvou proti zaroseniu (antifog), ktorá je po pohltení vody zvlášť citlivá na poškrabanie a smie sa preto čistiť iba v suchom stave pomocou jemnej, čistej handričky!

Vonkajšia strana skla ako aj rám okuliarov sa môžu čistiť pod tečúcou vodou a následne vysušiť jemnou, čistou handričkou.



POZOR! V žiadnom prípade neošetrujte okuliare chemickými čistiacimi prostriedkami alebo sprejmi!

CASCO poskytuje záruku dva roky na materiál a výrobu. Záruka sa nevzťahuje na poškrabanie. Kvôli kontrole platnosti nároku na záruku je potrebný doklad o kúpe s pečiatkou obchodu a dátumom predaja.

Ochrana proti UV-žiareniu

Šklá CASCO absorbujú lúče UV-A, B, C škodlivé pre oči na 100 %

UV-C (- 290 nm)	je absorbovaný ozónovou vrstvou zeme a našimi filtermi
UV-B (- 315 nm)	spôsobuje opálenie a spálenie kože;môže zapríčiniť zápal očných spojiviek príp. aj snehovú slepotu.
UV-A (- 400 nm)	spôsobuje mierne opálenie kože a pri trvalom ožiarení môže viesť po rokoch k šedému zákalu.

Priepustnosť svetla

Číslo Shade (stupeň ochrany) je uvedené na etikete obalu okuliarov. Označuje stupeň ochrany s určitými znakmi vyfiltrovaní a popisuje možné použitie. Rozdelenie kategórií filterov (číslo Shade) podľa EN 174, tab. 2

Filter	Tieňovanie	Použitie
0	bezfarebné alebo slabé	svetlý filter pri veľmi nízkom slnečnom žiarení
1	slabé	svetlý filter pri nízkom slnečnom žiarení
2	stredne silné	univerzálny filter, všeobecné použitie
3	silné	pri intenzívnom slnečnom žiarení
4	veľmi tmavé	pri intenzívnom slnečnom žiarení na snehu, piesku a vodných plochách, v horách a v trópoch

Náhradné diely

Pre náhradné diely sa prosím obráťte na svojho predajcu CASCO.

Všeobecne

Ďalšie informácie, ako aj krátke videá ohľadom výmeny skiel nájdete na našej internetovej stránke **www.casco-helme.de**

ŠPORTNA OČALA NORDIC CASCO

Slovenščina

Športna očala Nordic CASCO so osebna zaščitna oprema (OZO kategorije 1 za zaščito uporabnikov pred manjšimi tveganji) in so namenjena za uporabo pri biatlonu, teku na dolge proge, nordijski hoji ter vseh dinamičnih športih. Načrtovana in izdelana so skladno z najvišjimi merili kakovosti. ščitijo pred mrazom, snegom, vetrom, prahom in škodljivimi ultravijoličnimi žarkovi ter ponujajo primerno zaščito proti majhni mehanski energiji (udarec) od zunaj. Športna očala Nordic ne zagotavljajo zaščite pred močnimi udarci, zelo hitrimi letečimi deli ali naleti.

Očala ležijo preko celotnega področja čela, drži jih nastavljiv naglavni trak. Površina podlage je iz vpojne penaste mase in nudi prijetno udobje pri nošenju. šipo drži ločen del, ki je nameščen premično na osnovni okvir.

Razdalja od šipe do obraza omogoča zadostno prezračevanje notranjosti, in tako optimira orositev očal. Preko stranskih členov se lahko šipa kot vizir dvigne.



Očal se NE sme uporabljati v cestnem prometu ali za direktno opazovanje sonca!

Športna očala so izdelana iz materialov, primernih za temperature do -20°C in za katere je znano, da pri uporabnikih z normalnim zdravstvenim stanjem pri nošenju v stiku s kožo ne povzročajo draženja kože ali drugih zdravstvenih škod.

Po padcu ali udarcu v očala oz. po daljšem shranjevanju, je potrebno očala pregledati glede poškodb šip, okvirja očal in traku.

Poškodovanih, opraskanih ali umazanih vizirjev in nalomljenega okvira očal ni dovoljeno več uporabljati ter jih je treba zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli CASCO.

Embalaža, shranjevanje

Za prevoz so očala pakirana v škatli za očala. Na etiketi so natisnjeni številka modela, barvna varianta, izvedba šip in številka odtenka (stopnja filtra). Shranjevanje oz. skladiščenje očal se ne sme izvajati pri temperaturah nad $+50^{\circ}\text{C}$. Dolgoletna življenjska doba smučarskih očal CASCO je pri namenski uporabi zelo odvisna od nege, skladiščenja in pogostosti uporabe s strani uporabnika.

Ciščenje in nega

Notranja stran šipe je opremljena s prevleko proti orositvi (antifog), ta je po vpijanju vode močno občutljiva na praske in se zato sme čistiti le v suhem stanju z mehko, čisto krpo!

Zunanja stran šipe, kot tudi okvir očal se sme čistiti pod tekočo vodovodno vodo in nato osušiti z mehko, čisto krpo.



POZOR! v nobenem primeru ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali sprayev!

CASCO zagotavlja dve leti garancije na material in izdelavo. Garancija ne obsega prask. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov se zahteva originalni račun z žigom prodajalca in datumom nakupa.

UV - Zaščita

CASCO šipe 100 % absorbirajo očem škodljive UV-A, B, C-žarke

UV-C (- 290 nm)	jih absorbirajo ozonska plast zemlje in naši filtri
UV-B (- 315 nm)	povzročajo porjavenje in sončne ope kline na koži lahko povzročijo vnetje veznice, lahko tudi snežno slepoto.
UV-A (- 400 nm)	povzročajo blago porjavitev kože in lahko pri trajnem obsevanju oči tekom let vodijo k sivi mreni.

Prenos svetlobe

Št. odtenka (Zaščitna stopnja) je navedena na etiketi embalaže očal. Označuje zaščitno stopnjo z določenimi značilnostmi filtriranja in opisuje možno uporabo. Razdelitev kategorij filtrov (št. odtenka) v skladu z EN 174, tabela 2

Filter	Barvni odtenek	Uporaba
0	brezbarven ali rahel	svetel filter pri zelo majhnem sočnem sevanju
1	rahel	svetel filter pri majhnem sončnem sevanju
2	srednje mocen	univerzalni filter, splošna uporaba
3	mocen	pri intenzivnem sončnem sevanju
4	zelo temen	pri intenzivnem sončnem sevanju na snegu, pesku in vodnih površinah, v visokogorju in tropih

Nadomestni deli

Za nadomestne dele se obrnite na svojega prodajalca CASCO.

Splošno

Ostale informacije ter kratko video predstavitev menjave stekel najdete na naši spletni strani **www.casco-helme.de**

CASCO NORDIC SPORTSZEMÜVEG

Magyar

A CASCO NORDIC sportszemüvegek a személyes védőfelszerelésekhez tartoznak (1. kategória: felhasználók kismértékű kockázatok elleni védelme), és biatlón, hosszútáv-futás, nordic walking valamint más dinamikus sportágak során történő használatra készültek. Tervezésük és gyártásuk magas elvárások szerint történik. A szemüveg véd a hideg, a hó, a szél, a por és a káros ibolyántúli sugarakkal szemben, továbbá megfelelő védelmet nyújt kisebb külső mechanikus behatások (pl. ütés) ellen. A NORDIC sportszemüveg nem képes védelmet nyújtani erős ütések, gyorsan repülő tárgyak vagy ütközés esetén.

A szemüveg elfedi az egész homlokot, és egy állítható fejpánt tartja. Ezeknél a sportszemüvegeknél egy különösen bőrbarát habszivacs érintkezik az arcbarárral, ami kényelmessé teszi a viselést. Az üveget egy a szemüvegtestre billenthetően felszerelt külön rész tartja. Az üveg és az arc közötti távolság lehetővé teszi a közbelső tér megfelelő szellőzését úgy, hogy ilyen módon optimalizálható a szemüveg párasodása. Az oldalsó csuklók segítségével az üveget a sisakrostélyhoz hasonlóan fel lehet billenteni.



A szemüveget NEM SZABAD a közúti forgalomban vagy a Nap közvetlen megfigyelésére használni!

A sportszemüveg -20°C -ig hidegtűrő anyagokból készül. Ezek az anyagok abban az esetben, ha a szemüveget átlagos egészségi állapotú személyek viselik, a bőrrel érintkezve nem okoznak irritációt vagy egyéb egészségkárosodást.

Esést vagy a szemüveget ért ütést követően ill. hosszabb tárolás után a szemüveget ellenőrizni kell, hogy az üveg, a szemüvegtest és a fejpánt nem sérült-e.

Sérült, karcos vagy foltos szemüvegplexi, ill. eltört szemüvegkeret esetén nem szabad őket tovább használni, hanem eredeti CASCO alkatrészekkel kell pótolni.

Csomagolás, tárolás

Szállításhoz a szemüveg szemüvegdobozba van csomagolva. A címkén található a modellszám, a színváltozat, az üveg típusa és a SHADE-szám (szűrőfokozat).

A szemüveget $+50^{\circ}\text{C}$ feletti hőmérsékleten nem szabad tárolni. A CASCO szemüveg hosszú élettartama a célnak megfelelő használat esetén főleg az ápolástól, tárolástól és használati gyakoriságtól függ.

Tisztítás és ápolás

Az üveg belső oldala párasodásgátló (antifog) réteggel van bevonva, ami vízfelvételt követően rendkívül érzékeny a karcolódásra, és ezért csak száraz állapotban, puha és tiszta kendővel szabad tisztítani! Az üveg külső felülete valamint a szemüvegtest, a váz folyóvízzel tisztítható, majd egy puha, tiszta kendővel törölhető szárazra.



FIGYELEM! Semmi esetre se használjon tisztítószeret vagy aeroszolókat a tisztításhoz!

CASCO az anyagra és a gyártásra két év garanciát nyújt. A garancia nem terjed ki a karcolódásokra. A garanciális igények érvényességének ellenőrzésére be kell mutatni az eredeti számlát az üzlet bélyegzőjével és a vásárlás napjával.

Védelem az ibolyántúli (UV) sugarakkal szemben

A CASCO üvegek a szemre káros UV-A, B, C sugarakat 100 %-ig kiszűrik.

UV-C (- 290 nm)	például a Föld ózonrétege és szemüvegeink szűrőrétegei szűrik ki
UV-B (- 315 nm)	a bőr barnulását vagy leégését idézi elő, de kötőhártya-gyulladást, sőt hóvakságot is okozhat.
UV-A (- 400 nm)	a bőr kíméletes leburnulását ered ményezi, azonban ha tartósan éri a szemet, akkor az évek során szürke hályogot is okozhat

Fénytranszmisszió

A Shade-szám (védelmi fokozat) a szemüveg csomagolásán található. Ez a szám a védelmi fokozatot jelöli bizonyos szűrési ismertetőjegyekkel, és leírja a használati lehetőséget. A szűrőkategória beosztása (Shade-szám) az EN 174 szabvány 2. táblázata szerint.

szűrő	színárnyalat	használata
0	színtelen vagy enyhén színezett	világos szűrő igen csekély napsugárzás mellett
1	enyhén színezett	világos szűrő csekély napsugárzás mellett
2	özepesen erős	univerzális szűrő, általános használat
3	erős	intenzív napsugárzás mellett
4	igen sötét	intenzív napsugárzás mellett hóban, homokban és vízfelületeken, magashegységeken és a trópusokon

Pótalkatrészek

Alkatrészek tekintetében kérjük, forduljon az Ön CASCO kereskedőjéhez.

Általános

A plexiüveg kicserélésével kapcsolatos további információk és rövid videofilmek a honlapunkon a következő cím alatt található **www.casco-helme.de**

OKULARY SPORTOWE NORDIC CASCO

Polski

Okulary sportowe Nordic CASCO należą do osobistego wyposażenia ochronnego (osobiste wyposażenie ochronne kategorii 1 do ochrony użytkowników w razie niewielkiego ryzyka), które należy stosować podczas biathlonu, biegów długodystansowych, Nordic Walking i wszystkich dynamicznych dyscyplin sportowych. Zostały zaprojektowane i wyprodukowane z zachowaniem najwyższych standardów. Chronią przed zimnem, śniegiem, wiatrem, pyłem i przed szkodliwym promieniowaniem ultrafioletowym. Zabezpieczają też w podstawowym stopniu przed działaniem niewielkiej energii mechanicznej z zewnątrz (uderzenie). Okulary sportowe Nordic nie chronią przed silnymi uderzeniami, elementami przemieszczającymi się z dużą prędkością lub siłami powstającymi podczas zderzenia.

Okulary przylegają na całą powierzchnię czoła i są utrzymywane przez regulowaną opaskę. Powierzchnia przylegania okularów wykonana jest z absorpcyjnej pianki i zapewnia przyjemny komfort noszenia. Szkiełko umieszczone jest w odrębnej części, przymocowanej do głównego korpusu okularów w sposób dający możliwość jego odchylenia. Odległość szkiełka od powierzchni twarzy pozwala na dobrą wentylację wewnętrznej przestrzeni okularów, zapobiegając ich zaparowywaniu! Boczne przeguby umożliwiają odchylenie szkiełka do góry podobnie jak w wizjerze.



Okularów nie można używać podczas jazdy samochodem ani do bezpośredniej obserwacji słońca!

Okulary sportowe wykonane są z materiałów odpornych na temperatury do -20°C , które u osób zdrowych po kontakcie ze skórą nie wywołują podrażnień ani innych problemów zdrowotnych.

W razie upadku okularów lub uderzenia w nie względnie po dłuższym nieużywaniu okulary należy sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń szkiełka, korpusu i opaski.

Uszkodzone, zarysowane lub zabrudzone szybki, ale także złamane oprawki nie mogą być nadal stosowane lub należy je zastąpić oryginalnymi częściami zamiennymi CASCO.

Opakowanie, składowanie

Do transportu okulary umieszczone są w pojemniku. Na etykiecie wydrukowane są numer modelu, wariant koloru, wersja szkiełka i numer SHADE (poziom filtru). Okulary powinno się przechowywać w temperaturze nie wyższej niż $+50^{\circ}\text{C}$. Na długość okresu eksploatacji gogli narciarskich CASCO przy prawidłowym ich użytkowaniu w znacznym stopniu wpływa ich pielęgnacja, sposób przechowywania i częstotliwość wykorzystywania produktu przez użytkownika.

Czyszczenie i pielęgnacja

Wewnętrzna strona szkiełka pokryta jest powłoką antyroszeniową (antifog), powłoką tą po absorpcji wilgoci jest skrajnie wrażliwa na zadrapania i dlatego można ją czyścić tylko w stanie suchym przy użyciu miękkiej czystej ściereczki! Zewnętrzną stronę szkiełka oraz korpus okularów można myć pod bieżącą wodą i następnie osuszyć miękką czystą ściereczką.



UWAGA! w żadnym razie nie używać chemicznych środków myjących ani sprayów!

CASCO udziela dwóch lat gwarancji na materiał i wykonanie. Gwarancja nie obejmuje zadrapań. W celu sprawdzenia ważności roszczeń gwarancyjnych konieczne jest okazanie oryginalnego dowodu zakupu ze stemplem sklepu oraz datą zakupu.

Ochrona UV

Szkiełka CASCO absorbują w 100% szkodliwe dla oczu promieniowanie UV-A, B, C.

UV-C (- 290 nm)	Absorbowane jest przez warstwę ozonową ziemi i nasze filtry.
UV-B (- 315 nm)	Powoduje opaleniznę i oparzenia słoneczne skóry, może powodować zapalenia tkanki łącznej skóry, powo duje też 'efekt rażącego śniegu'.
UV-A (- 400 nm)	Powoduje łagodne brązowienie skóry Stałe oddziaływanie tych promieni na oko może prowadzić do katarakty.

Transmisja światła

Numer Shade (klasa ochronna) umieszczony jest na etykiecie opakowania. Oznacza on poziom ochrony określony przez parametry filtracji i opisuje możliwe zastosowanie. Podział kategorii filtrów (numer Shade) wg EN 174, tab. 2

Filtr	Przyciemnianie barw	Zastosowanie
0	Bezbarwn. lub lekkie	Jasny filtr przy bardzo słabym promieniowaniu słonecznym
1	Lekkie	Jasny filtr przy słabym promieniowaniu słonecznym
2	Årednio mocne	Filtr uniwersalny
3	Mocne	Przy intensywnym promieniowaniu słonecznym
4	Bardzo ciemne	Przy intensywnym promieniowaniu słonecznym na śniegu, piasku i powierzchni wody, w wysokich górach i w tropiku

Części zamienne

W zakresie części zamiennych należy zwracać się do przedstawicieli handlowych CASCO.

Informacja ogólna

Szczegóły oraz krótki film dotyczący wymiany wizjera znajdują Państwo na naszych stronach internetowych www.casco-helme.de

OCHELARII SPORT CASCO NORDIC

Română

Ochelarii sport CASCO Nordic fac parte din echipamentele individuale de protecție (Categorie 1 EIP pentru protecția utilizatorilor împotriva riscului minim) și se folosesc la biatlon, schiul de fond, Nordic Walking și la toate sporturile dinamice. Sunt concepuți și confecționați în conformitate cu cele mai înalte standarde. Aceștia oferă protecție nu doar împotriva frigului, a zăpezii, vântului, prafului și razelor ultraviolete nocive, ci și o protecție corespunzătoare împotriva unei energii mecanice exterioare (lovituri) de intensitate redusă. Ochelarii sport NORDIC nu protejează împotriva loviturilor puternice, fragmentelor zburătoare de mare viteză sau împotriva unei coliziuni.

Ochelarii se sprijină pe întreaga suprafață a frunții și sunt ținuti cu ajutorul unei benzi reglabile. Suprafața de contact este dintr-un material expandat absorbant ce oferă confort maxim la purtare. Lentila este fixată într-o piesă separată, rabatabilă, montată pe corpul de bază. Distanța dintre lentilă și ochi permite o ventilație generoasă a spațiului interior al ochelarilor pentru a optimiza astfel comportamentul la aburire al ochelarilor! Prin intermediul brațelor articulate laterale, lentila poate fi rabatată în sus ca o vizieră.



Este INTERZISĂ purtarea ochelarilor în traficul rutier sau pentru observarea directă a soarelui!

Ochelarii sport sunt confecționați din materiale care rezistă la temperaturi de până la -20° C și despre care este cunoscut faptul că, la contactul cu pielea, nu provoacă iritații ale pielii sau alte daune sănătății utilizatorilor cu o stare de sănătate normală. După o cădere sau o lovitură aplicată ochelarilor, respectiv după o perioadă de depozitare mai îndelungată, aceștia trebuie controlați cu atenție pentru a detecta eventualele deteriorări ale lentilei, ale corpului de bază al ochelarilor și ale benzii de fixare. Este interzisă folosirea în continuare a lentilelor deteriorate, zgâriate sau pătate precum și a ramelor rupte, acestea vor fi înlocuite cu piese de schimb originale CASCO.

Ambalaj, Transport

Pentru transport ochelarii sunt ambalați în cutii speciale pentru ochelari. Pe etichetă sunt imprimate numărul modelului, varianta de culoare, varianta de execuție a lentilei și numărul SHADE (gradul de filtrare). Nu este recomandată păstrarea, respectiv depozitarea ochelarilor în spații cu temperaturi aflate peste +50° C. În cazul unei utilizări corespunzătoare durata de viață de mai mulți ani a ochelarilor CASCO depinde în mare măsură de îngrijirea, depozitarea și de frecvența de utilizare a acestora.

Curățare și Îngrijire

Interiorul lentilei este prevăzut cu un strat de protecție la aburire (antifog). După contactul cu apa, acesta devine deosebit de sensibil la zgârieturi și de aceea trebuie curățat exclusiv în stare uscată, cu o cârpă moale și curată! Exteriorul lentilei, precum și corpul ochelarilor pot fi curățate sub jet de apă și apoi șterse cu o cârpă moale și curată.



ATENȚIE! este absolut interzisă tratarea cu substanțe chimice sau de sprayuri de curățat!

CASCO oferă un termen de garanție de doi ani pe material și prelucrare. Garanția nu include zgârieturile. Pentru atestarea valabilității dreptului la garanție este necesară chitanța originală de cumpărare a produsului cu ștampila comerciantului și data achiziționării.

Protecția UV

Lentilele CASCO absorb 100 % razele ultraviolete nocive pentru ochi UV-A, B, C

UV-C (- 290 nm)	este absorbit de de stratul de ozon al planetei și de filtrele noastre
UV-B (- 315 nm)	produce bronzarea pielii și insolație, și poate provoca conjunctivită și eventual chiar photokeratitis (orbire cauzată de lumina puternică reflectată de zăpadă sau apă).
UV-A (- 400 nm)	produce bronzarea temperată a pielii, iar în cazul expunerii de durată a ochilor la aceste raze, în decursul anilor consecința poate fi apariția de cataractă.

Transmisia luminii

Numărul Shade (gradul de protecție) este înscris pe eticheta ambalajului ochelarilor. Acesta indică gradul de protecție prin anumite caracteristici de filtrare și descrie posibilitățile de utilizare a ochelarilor. Clasificarea categoriei de filtrare (număr Shade) conform SR-EN 174, tab. 2

Filtru	Nuanță	Utilizare
0	incolor sau deschisă	filtru deschis pentru radiație solară foarte redusă
1	deschisă	filtru deschis pentru radiație solară redusă
2	medie	filtru universal, utilizare generală
3	închisă	pentru radiație solară intensă
4	foarte închisă	pentru radiație solară intensă pe nisip, zăpadă, apă, în zone alpine sau tropicale

Piese de schimb

Pentru piese de schimb vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. CASCO.

Informații generale

Informații detaliate, precum și filmulețe care prezintă modalitatea de înlocuire a lentilelor găsiți pe pagina noastră de internet www.casco-helme.de

СПОРТИВНЫЕ ОЧКИ CASCO NORDIC

Русский

Спортивные очки CASCO Nordic относятся к средствам индивидуальной защиты (СИЗ категории 1 для защиты пользователей от незначительных опасностей) и предназначены для использования в биатлоне, лыжных гонках, при скандинавской ходьбе и в других динамичных видах спорта. Их отличает высочайшее качество конструкции и изготовления. Очки защищают от холода, снега, ветра, пыли и от вредного для здоровья ультрафиолетового излучения. Они также защищают в определенной степени от внешних механических воздействий (ударов). Спортивные очки Nordic Sportbrille не могут защитить от сильных ударов, быстро летящих предметов и столкновения с препятствиями.

Очки закрывают всю лобную часть лица и удерживаются на голове с помощью эластичной регулируемой ленты. Поверхность прилегания очков выполнена из гидрофобного и удобного для ношения пеноматериала. Стекло очков удерживается на специальном элементе, который поднимается и опускается на оправе очков. Расстояние между стеклом и лицом обеспечивает хорошую вентиляцию внутреннего пространства, что в оптимальной степени предотвращает запотевание стекла! Благодаря боковым шарнирам стекло можно поднять вверх как забрало.



Эти очки НЕЛЬЗЯ использовать в дорожном движении, в них нельзя прямо смотреть на солнце!

Спортивные очки изготовлены из материала, выдерживающего температуру до -20°C . Очками могут пользоваться люди с обычным состоянием здоровья, у которых контакт с очками не вызывает аллергических или других отрицательных реакций. После длительного хранения очков, после их падения или удара по стеклу очки нужно проверить на наличие повреждения стекла, оправы и крепежной ленты. Очки с поврежденными, поцарапанными или покрытыми пятнами стеклами, а также с сломанной оправой использовать нельзя. Не разрешается дальнейшее использование поврежденных, поцарапанных или испачканных стекол, а также сломанных каркасов очков, их следует заменить или отремонтировать с помощью оригинальных запасных частей CASCO.

Упаковка, складирование

В целях транспортировки очки упакованы в футляр. На этикетке проставлены номер модели, цвет, модификация стекла и номер SHADE (степень фильтра). Очки нельзя хранить или складировать при температуре выше $+50^{\circ}\text{C}$. При использовании в соответствии с назначением многолетний срок службы очков очень сильно зависит от правильного ухода, хранения и интенсивности использования.

Очистка и уход

Внутренняя сторона стекла покрыта слоем антизапотевающего средства (антифогом). После впитывания влаги этот слой становится очень чувствительным к царапинам, поэтому его нужно чистить мягкой, чистой тряпочкой только в сухом состоянии! Внешнюю сторону стекла, а также оправу очков можно промывать в струе водопроводной воды. Заменить их нужно насухо вытирать мягкой и сухой тряпочкой.



ВНИМАНИЕ! Для чистки очков запрещается применять химические чистящие средства или аэрозоли!

На материал и на изготовление фирма CASCO дает гарантию на два года. На появление царапин на стекле очков гарантия не распространяется. Для проверки права на получение гарантийного обслуживания требуется квитанция о покупке с печатью магазина и датой покупки.

Защита от УФ-лучей

Стекла для очков фирмы CASCO поглощают вредные для глаз ультрафиолетовые лучи спектров А, В и С на 100 %.

УФ-С (- 290 нм)	эти лучи поглощаются озоновым слоем планеты и нашими фильтрами.
УФ-В (- 315 нм)	эти лучи вызывают загар и солнечные ожоги на коже, могут вызвать воспаление слизистой оболочки глаза, в некоторых случаях могут привести к снежной слепоте.
УФ-А (- 400 нм)	эти лучи вызывают легкий загар кожи, при длительном воздействии на глаза на протяжении нескольких лет могут вызвать помутнение хрусталика глаза.

Пропускание света

Номер SHADE (степень защиты) указан на этикетке футляра очков. Этот номер обозначает степень защиты с определенными фильтрующими факторами и описывает правильное применение очков. Классификация фильтров (номер SHADE) выполнена по норме EN 174, табл. 2.

Фильтр	Оттенок	Использование
0	Бесцветный или слегка окрашенный	Светлые фильтры используются при слабых солнечных лучах
1	Слегка окрашенный	Светлые фильтры используются при слабых солнечных лучах
2	Средне окрашенный	Универсальный фильтр, пригоден для обычного использования
3	Сильно окрашенный	При интенсивных солнечных лучах
4	Очень затемненный	При интенсивных солнечных лучах на пляже, на снежных и водных поверхностях, высоко в горах или в тропиках

Запасные части

По всем вопросам, связанным с запасными частями, пожалуйста, связывайтесь со своим торговым представителем CASCO.

Общее

Дополнительную информацию и короткий видеоролик по замене стекла можно найти на нашем сайте в интернете по адресу www.casco-helme.de

[illegible]

[illegible]